



ICAO

International Civil Aviation Organization
North American, Central American and Caribbean Office

ORDER OF BUSINESS

**Safety Oversight Air Navigation Services (ANS) Seminar /
Seminario sobre supervisión de la seguridad operacional de los Servicios de
Navegación Aérea (ANS)**
Mexico City, Mexico, 12 to 16 May 2014 /
Ciudad de México, México, 12-16 de mayo de 2014

AGENDA / ORDEN DEL DÍA

DAY ONE / DÍA UNO (Monday 12 May, 2014/ Lunes 12 de mayo de 2014)

08:30 – 09:00	<i>Registration</i>
09:00 – 09:15	<i>Opening Ceremony</i>
09:15 – 10:15	Module/Módulo 1 <ul style="list-style-type: none">Introduction / Introducción
10:15 – 10:30	<i>Group Picture</i>
10:30 – 11:00	<i>Coffee break / Pausa para el café</i>
11:00 – 11:45	<ul style="list-style-type: none">State Safety Oversight System/Sistema de supervisión de la seguridad operacional del Estado
11:45 – 12:30	<ul style="list-style-type: none">8 Critical Elements (CEs)/8 Elementos Críticos (CE)
12:30 – 14:15	<ul style="list-style-type: none">How to conduct a self-assessment and how to update come time Action Plan / Cómo conducir una evaluación personal para actualizar un Plan de acciónCont.Module / Módulo 2
13:15 – 14:15	<i>Lunch / Almuerzo</i>
14:15 – 15:30	<ul style="list-style-type: none">Module / Módulo 3

DAY TWO / DÍA DOS (Tuesday 13 May, 2014/ Martes 13 de mayo de 2014)	
09:00 – 10:30	Module / Módulo 2 Cont. <ul style="list-style-type: none"> • The Chicago Convention - Annex 19 and ICAO Standards and Recommended Practices (SARPs)/La Convención de Chicago y Normas y métodos recomendados (SARPs) de la OACI • State Safety Legislative Framework/Marco legal de seguridad operacional del Estado • Bilateral Agreements under Article 83 Bis/Acuerdos bilaterales bajo el Artículo 83 Bis • Electronic Filing of Differences System (EFOD)/Sistema de notificación electrónica de diferencias (EFOD) • ICAO USOAP-CMA On-Line Framework (OLF)/Marco en línea del UOSAP-CMA de la OACI
10:30 – 11:00	<i>Coffee break / Pausa para el café</i>
	Module/Módulo 3
11:00 – 13:00	<ul style="list-style-type: none"> • Safety Oversight Organization/Organización de supervisión de la seguridad operacional • Responsibilities and Empowerment/Responsabilidades y empoderamiento • Safety Auditor Profile, Skills and Competencies/Perfil del auditor de seguridad operacional, habilidades y competencias <ul style="list-style-type: none"> • Safety Training Programme/Programa de instrucción sobre la seguridad operacional • Safety Oversight Audit Programme/Programa de auditorías de supervisión de la seguridad operacional • Audit Scope, Procedures and Forms/Alcance, procedimientos y formularios de las auditorías • Joint Audit Evaluations/Evaluaciones conjuntas de auditorías
13:00 – 14:00	<i>Lunch / Almuerzo</i>
	Module/Módulo 4
14:00 – 15:30	<ul style="list-style-type: none"> • State Safety Programme (SSP) and Safety Management Systems (SMS) Frameworks/Marcos del Programa de seguridad operacional del Estado (SSP) y del Sistema de gestión de la seguridad operacional (SMS) • Gap Analysis and Implementation Plan/Análisis de brechas y plan de implementación

DAY THREE / DÍA TRES (Wednesday 14 May, 2014/ Miércoles 14 de mayo de 2014)

09:00 – 10:30	<ul style="list-style-type: none"> State Safety Legislative Framework/Marco legal de seguridad operacional del Estado
10:30 – 11:00	<i>Coffee break / Pausa para el café</i>
11:00 – 13:00	<ul style="list-style-type: none"> Responsibilities and Empowerment/Responsabilidades y empoderamiento Safety Auditor Profile, Skills and Competencies/Perfil del auditor de seguridad operacional, habilidades y competencias State Safety Oversight Audit Programme/Programa de auditorías de supervisión de la seguridad operacional del Estado
13:00 – 14:00	<i>Lunch / Almuerzo</i>
14:00 – 15:30	<ul style="list-style-type: none"> State Safety Programme (SSP) and Safety Management Systems (SMS) Frameworks/Marcos del Programa de seguridad operacional del Estado (SSP) y del Sistema de gestión de la seguridad operacional (SMS) Gap Analysis and Implementation Plan/Análisis de brechas y plan de implementación Quality Management Systems/Sistemas de gestión de calidad (AIM/MET/CNS)

DAY FOUR / DÍA CUATRO (Thursday 15 May, 2014/ Jueves 15 de mayo de 2014)
--

09:00 – 10:30	<ul style="list-style-type: none"> Accident and Incident Investigation and Follow-up/Investigación y seguimiento de accidentes e incidentes
	<ul style="list-style-type: none"> Audit Scope, Procedures and Forms/Alcance, procedimientos y formularios de las auditorías
10:30 – 11:00	<i>Coffee break / Pausa para el café</i>
11:00 – 13:00	<ul style="list-style-type: none"> Joint Audit Evaluations/Evaluaciones conjuntas de auditorías Safety Risk Management/Gestión del riesgo de la seguridad operacional Safety Performance Indicators and Targets/Indicadores y metas del desempeño de la seguridad operacional
13:00 – 14:00	<i>Lunch / Almuerzo</i>
14:00 – 15:30	<ul style="list-style-type: none"> Safety Concerns and Mitigation Actions/Problemas de seguridad operacional y acciones de mitigación

DAY FIVE / DÍA CINCO (Friday 16 May, 2014/ Viernes 16 de mayo de 2014)
--

09:00 – 10:30	<ul style="list-style-type: none"> Notification System/Sistema de notificación
	<ul style="list-style-type: none"> Threat and Error Management (TEM) and Normal Operations Safety Survey (NOSS) Programmes/Programas Gestión de la amenaza y el error (TEM) y Estudio de la seguridad de las operaciones normales (NOSS)

10:30 – 11:00	<i>Coffee break / Pausa para el café</i>
11:00 – 13:15	<ul style="list-style-type: none"> • Safety Data Management and Protection of Information/Gestión de datos de la seguridad operacional y protección de la información • Regional Safety Oversight Organizations (RSOOs) and Regional Accident and Incident Investigation Organizations (RAIIOs)/Organizaciones regionales de vigilancia de la seguridad operacional (RSOO) y Organizaciones regionales de investigación de accidentes e incidentes (RAIIO) • Bilateral Agreements under Article 83 Bis/Acuerdos bilaterales bajo el Artículo 83 Bis
13:15 – 13:30	Closure / Clausura